

19 - FILMS TO BE USED
 VERWENDBARE FILMARTEN
 PELLICULES PRECONISEES
 FILM QUE SE DEBEN UTILIZAR

- GB** Machine can work with all shrinkwrapping films with thickness 15 ÷ 50 my manufactured by MINIPACK-TORRE S.P.A. The special features of our films (which may be customized with drawings and text) assure their outstanding reliability, with regard both to compliance with laws in force and to an excellent machine performance.
- D** Das Gerät arbeitet mit allen der von Fa."MINIPACK TORRE S.p.A." hergestellten und vertriebenen Filmarten der Schichtstärke 15 - 50 µm. Die besonderen Eigenschaften der von uns hergestellten Filme (auch mit Abbildern und Schriftzügen unserer Kunden) garantieren die Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften und das bestmögliche Funktionieren unserer Geräte.
- F** La machine fonctionne avec toutes les pellicules thermorétractables de 15 à 50 microns d'épaisseur, produites et commercialisées par "MINIPACK TORRE S.p.A.". Nos pellicules ont des caractéristiques spéciales (dessins et inscriptions personnalisés) qui garantissent totalement la sécurité et le fonctionnement de nos machines.
- E** La máquina puede trabajar con todos los film termorretraibles con espesores comprendidos entre 15 y 50 micras producidos y vendidos por "MINIPACK Torre S.p.A.". Las características especiales de nuestros film (también con dibujos y escrituras personalizadas por el cliente) dan garantías de seguridad sea debido a que se encuentran dentro las normas impuestas por las leyes vigentes, que por el lado de la seguridad de un optimo funcionamiento de nuestras máquinas.

FM75	FM76 ^X
A = mm 500 MAX	A = mm 600 MAX
D = mm 300 MAX	D = mm 300 MAX
d = mm 77	d = mm 77

- GB** Centerfolded film
 Thickness 15 v 50 my
 Winding sense as per drawing
- D** Einzelfaltengfilm
 Stärke 15 - 50 µm
 Aufrollrichtung wie abgebildet.
- F** Pellicules monopli
 Epaisseur de 15 à 50 microns
 Sens de l'enroulement d'après croquis
- E** Film monopliegue
 Espesores de 15 a 50 micras
 Sentido de envolvimiento

20 - CALCULATING BAND A
 ERRECHNEN DER FLÄCHE A
 CALCUL DU BORD A
 CALCULO DEL ANCHO A

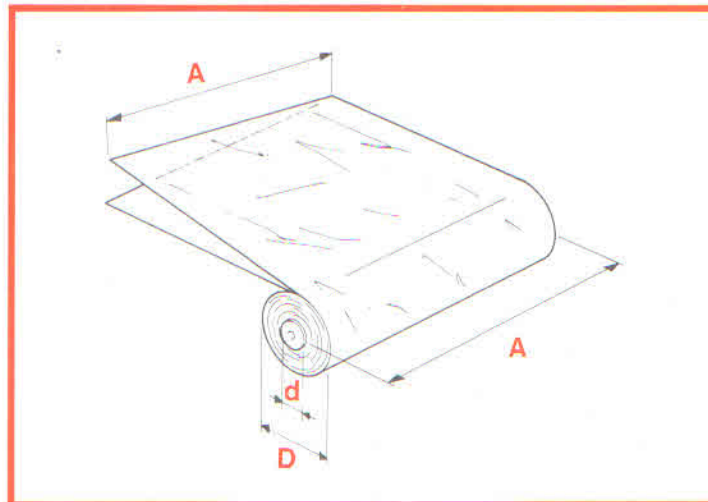
- GB** Band A = b + c + (50 v 100 mm)
- D** Fläche A = b + c + (50 - 100 mm)
- F** Bord A = b + c + (50 - 100 mm)
- E** Ancho A = b + c + (50 - 100 mm)

LIMITAZIONI E CONDIZIONI D'USO DELLA MACCHINA

19 - FILMS DA ADOPERARE

La macchina può lavorare con tutti i films termoretraibili con spessore da 15÷50 micron prodotti e commercializzati dalla "MINIPACK TORRE spa".

Le speciali caratteristiche dei nostri films (anche con disegni e scritte personalizzate del cliente) danno garanzie di affidabilità sia dal lato della corrispondenza alle normative di legge vigenti, che dal lato sicurezza di ottimo funzionamento delle nostre macchine.

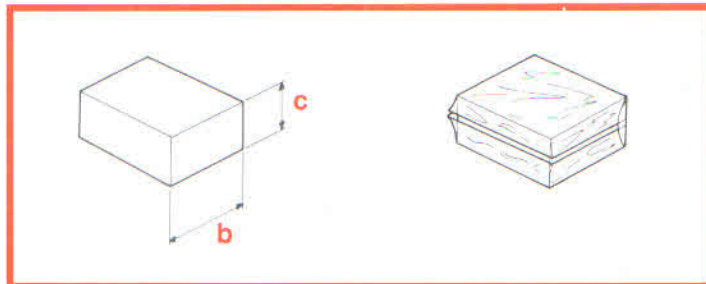


FM75	FM76
A = mm 500 MAX	A = mm 600 MAX
D = mm 300 MAX	D = mm 300 MAX
d = mm 77	d = mm 77

Films monopiega
Spessore da 15÷50 micron
Senso di avvolgimento secondo disegno

20 - CALCOLO DELLA FASCIA A

Fascia A = b + c + (50 ÷ 100 mm)



LIMITS AND CONDITIONS IN USE OF MACHINE
EINSCHRÄNKUNGEN UND EINSATZBEDINGUNGEN DES GERÄTS
RESTRICTIONS ET CONDITIONS A L'EMPLOI DE LA MACHINE
LIMITACIONES Y CONDICIONES DE UTILIZO DE LA MAQUINA

21 - MACHINE OPERATING CONDITIONS
EINSATZBEDINGUNGEN DES GERÄTS
CONDITIONS OPERATIONNELLES DE LA MACHINE
CONDICIONES OPERATIVAS DE LA MAQUINA

- GB** A - Do not carry out packages whose surface is equal to the reticulated plate. Leave at least 1 ÷ 2 cm less than the perimeter of the reticulated plate.
 B - Do not carry out packages weighing less than 50 gr and however not less than 2 gr/cm² of surface.
 C - Do not carry out packages weighing more than kg (see table).
 D - Do not carry out packages whose height exceeds mm (see table).
- D** A - Keine Packstücke einschweißen, deren Oberfläche genau so groß ist wie das Haltegitter. Es muß zwischen Packstück und Gitterrand mindestens ein Abstand von 1 ÷ 2 cm freibleiben.
 B - Keine Packstücke einschweißen, deren Gewicht weniger als 50 Gramm beträgt, oder die weniger als 2 gr/cm² wiegen.
 C - Keine Packstücke einschweißen, deren Gewicht größer als der in der nachfolgenden Tabelle angegebene Wert ist.
 D - Keine Packstücke einschweißen, deren Höhe größer als der in der nachfolgenden Tabelle angegebene Wert ist.
- F** A - N'effectuez jamais un emballage si sa surface équivaut à celle de la grille. Réservez toujours 1 ÷ 2 cm au moins par rapport au périmètre de la grille.
 B - N'emballez jamais des objets pesant moins de 50 gr, ni moins de 2 gr/cm².
 C - N'emballez jamais des objets pesant plus de kg (voir tableau).
 D - N'emballez jamais des objets de plus de mm de haut (voir tableau).
- E** A - No realizar paquetes de superficie igual a la bandeja reticulada. Dejar almenos 1 ÷ 2 cm en menos respecto al perímetro de la bandeja reticulada.
 B - No realizar paquetes de peso inferior a 50 g y en todos los casos con peso inferior a 2 g/cm² de superficie.
 C - No realizar paquetes con peso superior a (ver tabla).
 D - No realizar paquetes con altura superior a (ver tabla).

FM75	FM76
Kg 10	Kg 15
mm 200	mm 250

22 - NOT TO BE SHRINKWRAPPED
MATERIALIEN, DIE NICHT VERPACKT WERDEN DÜRFEN
EMBALLAGES À ÉVITER
LOS PRODUCTOS QUE NO SE PUEDEN EMBALAR

- GB** To avoid permanent damage to the unit as well as possible risk of accidents to the operator, it is absolutely forbidden to pack the following products: wet products, liquids of any kind and density in fragile containers, explosive materials, pressurised gas cylinder of any kind, bulk and volatile powders, bulk materials with grain size smaller than the holes of the reticulated plate, any material and products not listed but which might harm operator and cause damages to the machine
- D** Um die Maschine permanent nicht zu beschädigen und Unfallrisiken dem Bediener zu entgehen, ist es absolut verboten die folgenden Produkte zu verpacken: Nasse Produkte, Flüssigkeiten jeder Art und Dichte in zerbrechlichen Behältern, Entflammbare Produkte, Explodierbare Produkte, Spraydosen, mit oder ohne Treibgas, Loses Pulver oder staubförmige Produkte, Lose Produkte, die kleiner als die Maschen des Haltegitters sind, Andere, hier nicht aufgezählte Produkte oder Materialien, die auf irgend eine Weise das Gerät beschädigen oder den Bediener in Gefahr bringen könnten
- F** Evitez absolument d'emballer les produits que nous énumérons ci-après, étant donné qu'ils peuvent causer des dégâts définitifs et mettre les personnes en danger: produits mouillés, liquides de tous type et densité en récipients fragiles, matières inflammables, matières explosives, sprays contenant du gaz sous pression ou autres, poudres libres et volatiles, matières libres pouvant passer à travers la grille, matières et produits de tout genre susceptibles de mettre l'utilisateur en danger et d'abîmer la machine.
- E** Para evitar dañar en manera permanente la máquina y evitar riesgos de accidentes al operador, esta prohibido embalar los siguientes productos: productos mojados, líquidos de cualquier tipo y densidad contenidos en contenedores fragiles, materiales inflamables, materiales explosivos, contenedores con gas a presión de cualquier tipo, materiales en polvo sueltos o volatiles, materiales sueltos con dimensiones más pequeñas del reticulado de la bandeja, eventuales materiales y productos no previstos que en cualquier manera puedan ser peligrosos para el operador y la máquina misma.



FM 75

Alimentazione elettrica	110/220/240V - 50/60Hz
Dimensioni saldatura	mm 430 x 290
Massima altezza confezione	mm 200
Potenza massima	2.2 KW
Consumo effettivo	1 - 1.4 KW/h
Dimensioni massime bobina	mm 500 x 300 Ø
Dimensioni macchina	mm 1160 x 630 x 1350 H
Dimensioni imballo	mm 1060 x 790 x 850 H
Peso Netto macchina: Con imballo	Kg. 83 Kg. 109
Produzione oraria indicativa	200 - 300 pezzi



FM 76

Alimentazione elettrica	110/220/240V - 50/60Hz
Dimensioni saldatura	mm 550 x 420
Massima altezza confezione	mm 250
Potenza massima	2.9 KW
Consumo effettivo	1.2 - 1.8 KW/h
Dimensioni massime bobina	mm 600 x 300 Ø
Dimensioni macchina	mm 1360 x 730 x 1450 H
Dimensioni imballo	mm 1260 x 910 x 900 H
Peso Netto macchina: Con imballo	Kg. 111 Kg. 143
Produzione oraria indicativa	200 - 300 pezzi

X



FM 76 SEMI AUTOMATIC

Alimentazione elettrica	110/220/240V - 50/60Hz
Dimensioni saldatura	mm 550 x 420
Massima altezza confezione	mm 250
Potenza massima	3 KW
Consumo effettivo	1.2 - 1.9 KW/h
Dimensioni massime bobina	mm 600 x 300 Ø
Dimensioni macchina	mm 1570 x 730 x 1450 H
Dimensioni imballo	mm 1410 x 950 x 900 H
Peso Netto macchina: Con imballo	Kg. 135 Kg. 172
Produzione oraria indicativa	400 - 600 pezzi



FM 76 AUTOMATIC

Alimentazione elettrica	110/220/240V - 50/60Hz
Dimensioni saldatura	mm 550 x 420
Massima altezza confezione	mm 250
Potenza massima	3.5 KW
Consumo effettivo	1.5 - 2.5 KW/h
Dimensioni massime bobina	mm 600 x 300 Ø
Dimensioni macchina	mm 1570 x 730 x 1450 H
Dimensioni imballo	mm 1410 x 950 x 900 H
Peso Netto macchina: Con imballo	Kg. 152 Kg. 192
Produzione oraria indicativa	350 - 650 pezzi